



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • www.novimatajur.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poštnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • CENA 1,00 €
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERCUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

st. 3 (1284)
Cedad, četrtek, 24. januarja 2008

naš časopis
tudi na
spletni strani

www.novimatajur.it

Un lutto per la nostra comunità

Ado Cont, la valigia e l'amore per Canebola

E' così facile, quando manca una delle "nostre" persone, sentirsi in un attimo più soli. Siamo una piccola comunità, che spesso si scopre indifesa anche di fronte alle piccole tragedie, alle mancanze, ai lutti. Una comunità che però ritrova la sua forza in valori come la solidarietà e l'impegno sociale e culturale. Erano, questi, anche i valori di Ado Cont, che ci ha lasciati in una di queste giornate uggiöse che non hanno alcunché di positivo se non quella voglia di guardare oltre la finestra e di immaginare, o ricordare.

Ricordo, così, l'ultima volta che ho visto Ado, sorridente come sempre, ricevere l'applauso caloroso, vero, e l'affetto della sua gente nella chiesa di Canebola durante la presentazione del suo libro sul suo paese e l'emigrazione. Ado era l'emigrante per antonomasia.

Ventique anni di lavoro all'estero, in condizioni che aveva saputo descrivere con oggettività nelle sue pubblicazioni, e

poi altri trent'anni a ricucire i fili, con la sua attività di patronato, tra chi come lui era ritornato, tra chi aspettava ancora a casa e chi quella casa l'aveva trovata altrove, lontano dalla sua terra.

Non potremo dimenticare Ado neanche come infaticabile organizzatore di manifestazioni, la camminata da Canebola a Podbela soprattutto, che era diventata anticipatrice (la prima edizione fu nel 1992), di tutto quanto è accaduto in questi ultimi anni a quel confine. Così come non dimenticheremo il suo impegno e la sua determinazione per il mantenimento del dialetto sloveno e delle tradizioni della sua terra.

Ado aveva amici al di qua e al di là di quello che era un confine, e non poteva essere altrimenti, perché era persona semplice, coerente, disponibile. Canebola, la sua terra e la sua gente, e con loro tutti noi gliene saremo sempre grati.

Michele Obit'

Glavni temi na novoletnem srečanju Slovencev v soboto v Kobaridu

Za kulturno središče in ekonomsko sodelovanje



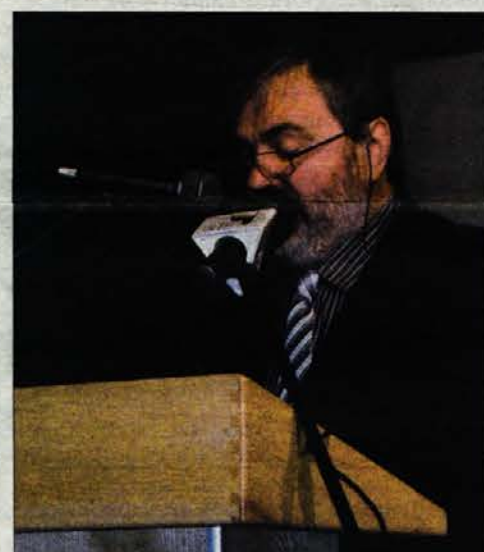
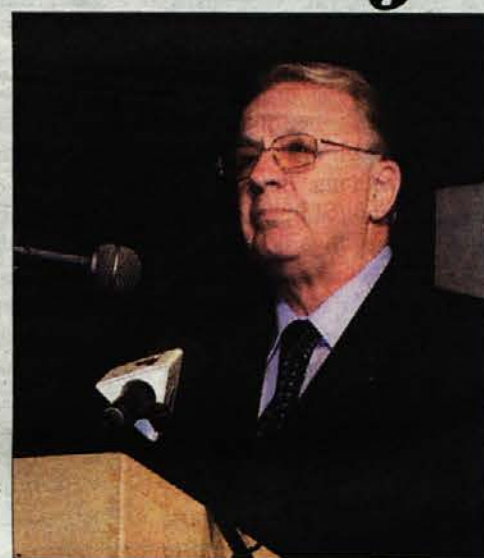
Ugledni gostje na novoletnem srečanju Slovencev v Kobaridu, slavnostni govornik podpredsednik slovenskega Parlamenta Vasja Klavora in ravnatelj zveze Slovenci po svetu, Renzo Mattellig, ki je spregovoril v imenu slovenskih organizacij Videmske pokrajine

Projekt večnamenskega kulturnega središča, ki ga Slovenci iz Videmske pokrajine potrebujemo zato, da bo ob dvojezični soli močno kulturno središče, namenjeno mladini in njenim posolskim dejavnostim a tudi širši skupnosti in njenim rastočim kulturnim potrebam, je bila glavna tema letošnjega novoletnega srečanja Slovencev Videmske pokrajine in Posočja v Kobaridu. Drug močan poudarek je bil na gospodarstvu, na novih evropskih projektih, ki jih je treba predložiti za novo evropsko programsko obdobje in morajo zagotoviti ljudem ob meji možnost življenja in rasti na svoji zemlji ter dokončno

zaustaviti izseljevanje.

Srečanje je bilo v soboto 19. januarja v kobariskem kulturnem domu, kjer so se zbrali zelo številni predstavniki slovenske manjšine in zastopniki krajevnih uprav iz obmejnih občin (župani občin Sovodnja, Tipana, Cedad in podžupan iz Podbonesca) ter ugledni gostje iz Slovenije: podpredsednik državnega zbora Vasja Klavora s poslanci Krivec in Skolc, državni sekretar Zorko Pelikan, evropski poslanec Lojze Peterle in Magdalena Tovornik iz gabineta predsednika republike Danila Türka.

beri na strani 7



Il bibliobus di Nova Gorica ha fatto tappa a S. Pietro

Prima esperienza presso la scuola bilingue

La biblioteca viaggiante, proveniente da Nova Gorica, ha fatto sosta anche a S. Pietro al Natisono, nel cortile della scuola bilingue. Venerdì 18 per la prima volta un servizio che da anni viene offerto alla popolazione del Goriziano sloveno, viene proposto anche sul territorio dove è presente la minoranza slovena in Italia, in particolare a Doberdò e a S. Pietro. Il bibliobus trasporta circa 3.500 volumi, scelti dal fondo ben più vasto della biblioteca France Bevk di Nova Gorica. Una volta al mese raggiungerà San Pietro, integrando così il servizio delle biblioteche locali. Attraverso il tesseramento chiunque - non solo bambini e insegnanti della scuola bilingue - può accedere al servizio, prendendo in prestito libri, videocassette o dvd o richiedendoli alla biblioteca. Soddisfatti della prima esperienza gli organizzatori, in particolare il direttore della biblioteca Boris Jukić, che ha accompagnato, assieme agli assistenti, i piccoli e grandi visitatori all'interno del bibliobus.

Giovani lettori per il bibliobus che ha fatto tappa a S. Pietro al Natisono



Pust v Podbonescu, "znorevanje" po vaseh an pod velikim šotorom

Rai in sloveno, lettera a Illy

In una lettera al presidente della Regione Illy, la consigliera Bruna Zorzini chiede un intervento per risolvere l'annosa questione della mancata visibilità Rai slovena in Benecia.

segue a pagina 4

Hitro hitro se bliza pust, saj lietos je zelo kratak an na 6. februarja bo ze Pepeunica. V Podbonescu, kjer za pust organizavajo ze vic liet veliko praznovanje, so tele dni dal viedet, kajsan je lietosnji program.

Se začne v saboto 2. februarja, kar od dvieh popudan napri bojo gor po Ruoncu "znoreval" domači pustje. Se vieda, na bojo manjkal angel an zluodi. Zvičier, od 21. ure napri bo ples. Godla bo skupina Navihanke.

V nediejo 3. februarja bojo od 11. ure napri hodil po Marsine njih tipčne maskere z njih posebnim petelinam an s kakošjo.

Od 14. napri bojo v Carnimvarhu "letal" okuole vasi njih posebni blumarji. Ob 16. bo pod sotorom v Podbonescu "Carnevaliamo insieme" za otroke s pomočjo "Associazione Krocus", nagrade, premjajo vse tiste, ki bojo risal (dizenjal) an se posebno tiste, ki udobjo.

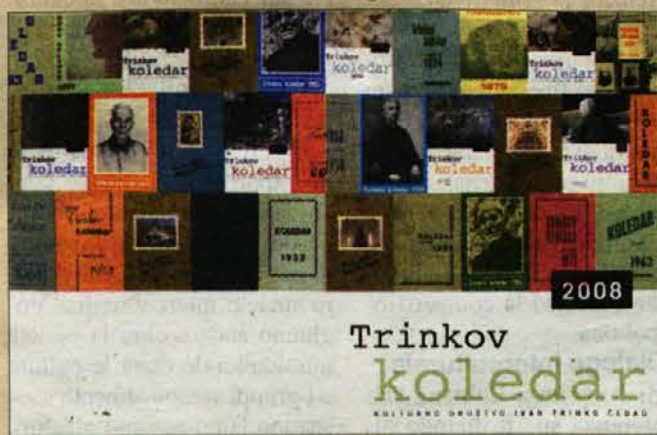
beri na strani 5

Trinkov koledar za leto 2008

Predstavitev bo v četrtek, 31. januarja ob 18. uri

v Slovenskem kulturnem centru v Spetru, ulica Alpe Adria

KULTURNO DRUŠTVO IVAN TRINKO



L'annuncio della ditta di Faedis a Comune di Pulfero e Comunità montana

Cava di Cedarmas, verso il ricorso al Tar

Un ricorso al Tar del Friuli Venezia Giulia è stato annunciato dagli avvocati della ditta Al. Saf. di Faedis contro il parere di non conformità urbanistica riguardo il progetto di apertura e contestuale ripristino ambientale e paesaggistico di una cava di pietra piacentina in località Cedarmas, sul Krauguenca, presentata a suo tempo dalla ditta. Il ricorso annunciato chiamerebbe in causa sia l'amministrazione comunale di Pulfero che gli uffici della Comunità montana. Entrambi gli enti avevano dato parere negativo alla conformità urbanistica del progetto in quanto contrastante con l'attuale Piano regolatore comunale. Il condizionale riguardo il ricorso è d'obbligo, visto che nei primi giorni di questa settimana non risultava ancora depositato. "La ditta ha annunciato di voler appellarsi in base ad una sorta di cavillo" ci ha spiegato il sindaco Piergiorgio Domenis.

Lo scorso ottobre, come si ricorderà, il servizio V.I.A. (valutazione impatto ambientale) della Direzione centrale

Pavšič in Štoka pri Napolitanu

Predsednik republike Giorgio Napolitano bo danes (četrek, 24. januarja) na Kvirinalu sprejel predsednika Slovenske kulturno-gospodarske zveze in Sveta slovenskih organizacij Rudija Pavšiča in Draga Štoko. Predsednika krovnih organizacij Slovencev v Italiji sta zaprosila za sprejem se pred Napolitanovim obisku v Sloveniji.

Dan kasneje, to je v petek, 25. se bo sestel z italijanskim zunanjim ministrom Massimo D'Alema slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel in to ob priložnosti, ob srečanju koordinacije vlad Italije in Slovenije.

Ob priložnosti naj zapišemo, da je povzročil Napolitanov obisk v Ljubljani kar nekaj komentarjev. Pisici v Delu, na internetu in tudi v manjšinskih medijih so tako predsedniku Napolitanu kot slovenskemu predsedniku Turku očitali, da sta se s preveliko lahkoto izognila nerešenim zgodovinskim vprašanjem ter raje govorila o prihodnosti, ki je le nakazana, kot o preteklosti, ki pa je dej-

stvo. Nekateri slovenski politiki so se obregnili tudi ob vprašanje slik, ki naj bi jih Italija vrnila Sloveniji. Kritike niso vedno sprejemljive. Vprašanje vračanja imovine sodi v pristojnosti vlad in ne predsednikov, ki ne v Italiji in ne v Sloveniji nimata izvršilne oblasti. Zgodovinske debate pa bi nedvomno sprožile nove polemike. Na marsikatero vprašanje iz preteklosti gledata Italija in Slovenija na različen način, kar oba predsednika prav dobro veta.

Enodnevni Napolitanov obisk v Ljubljani pa zagotovo ni bil priložnost, da bi z zgodovinskimi argumenti kalili vode v trenutku, ko Slovenija predseduje Evropski uniji. Vprašanje sprave ne sme postati orodje za pogrevanje tistih "mej v glavi", ki jih je med Slovenci in Italijani se kar veliko in to vsem padcem fizičnih mej navkljub. Diplomacija, ki si zeli dobre odnose, pa bo izbrala juho, ki sogovornikom užitna, ne pa tiste, kjer plavajo muhe in zabe... (ma)

ambiente e lavori pubblici della Regione aveva evidenziato l'incompatibilità ambientale del progetto della cava, facendo per altro seguito ad un

parere negativo espresso dal consiglio comunale di Pulfero. La vicenda continua ad essere seguita dal comitato "Difendiamo il Crauguenca", il cui

portavoce è stato oggetto un'azione legale avviata dal Comune di Torreano per un articolo di stampa apparso in giuorno su un quotidiano locale.

Dogovor med Pahorjem in Gasparijem

Predsednik največje opozicijske stranke, socialnih demokratov, Borut Pahor je napovedal, da bo v primeru zmage na jesenskih parlamentarnih volitvah nekdanjega finančnega ministra in guvernerja Banke Slovenije Mitja Gasparija predlagal za podpredsednika vlade. Gaspari, sicer tudi predsedniški kandidat na zadnjih predsedniških volitvah, ki ga je podprla LDS, bi kot podpredsednik skrbel za usklajevanje "financ, gospodarske in socialne politike", je povedal Pahor. Odločitev o sodelovanju (Gaspari bo sodeloval tudi pri pripravi alternativnega vladnega programa stranke) po Pahorjevih besedah ni dozorela čez noč.

Oba ocenjujeta, da je za prihodnost Slovenije zelo pomembno, da se oblikuje neko dinamično ravnovesje med konkurenčnostjo in solidarnostjo. "Potrebujem sodelavca, ki ima dovolj političnih izkušenj, veliko znanja in potrebno avtoriteto, da prevzame nadzor nad določitvijo tega ravnovesja," je poudaril prvak SD Borut Pahor.

Gaspari je ocenil, da je zelo pomembno prizadevanje za združevanje programsko sorodnih političnih sil, saj gre pri pripravi alternativnega programa za politični projekt, ki je širši od običajnih strankarskih projektov. Na vprašanje, ali to pomeni že napoved povezovanja z LDS, ki je podprla Gasparijevo kandidaturo na zadnjih predsedniških volitvah, je odgovoril nikalno. Kot je pojasnil, namreč nima mandata, da bi se z LDS pogovarjal o morebitnem sodelovanju.

Predsednica LDS Katarina Kresal je na to novico dejala, da obzaluje, da se je Gaspari odločil zamenjati ekipo. Poudarila je, da bi si želela, da bi "fronto proti vladi oblikovali sporazumno, vendar očito nekateri ocenjujejo, da je bolj pomembno tekmovali". Kresalova meni, da je v interesu Slovenije, da pride po prihodnjih volitvah do spremembe oblasti, "vendar je za to potrebno sodelovanje".

V medijskih komentarjih se priznava, da je bila razglasitev



Borut Pahor



Mitja Gaspari

dogovora o medsebojnem političnem sodelovanju med Socialnimi demokrati in Mitjo Gasparijem svojevrstno presenečenje. In to v več ozirih. Najprej zaradi Gasparijeve odločitve o sodelovanju s Socialnimi demokrati, čeprav je se pred slabimi tremi meseci sodeloval z Liberalno demokracijo, ko se je na volitvah potegoval za mesto predsednika republike.

Presenečenje pa je petkova razglasitev tudi zaradi zgodnje najave. Tako kot je sam Pahor nenavadno zgodaj razglasil, da namerava postati premier, je tudi napoved zasedbe drugih mest v vladi osem mesecev pred volitvami nekaj nenavadnega.

Pahor ima gotovo svoje razloge, ugotavlja komentator Dela. Kot razlaga premierski kandidat, namerava v svoji vladi odpraviti položaj ministra za razvoj, njegove naloge pa v določeni meri podeliti podpredsedniku, ki bi se tako ukvarjal z usklajevanjem financ, gospodarske in socialne politike. Kot je mogoče razumeti, Pahor Gasparija tudi ne šteje kot člana vlade iz kvote svoje stranke, ampak kot vnaprej najavljenega nestrankarskega ministra. (r.p.)

Pismo iz Rima

Stojan Spetic

Več stotisoč vernikov je v nedeljo izrazilo solidarnost papežu Benediktu XVI, ki se je moral odpovedati nastopu na odprtju akademskega leta rimske univerze La Sapienza. Resnici na ljubo, so njegov govor vseeno prebrali v dvorani, v kateri ni bilo oporečnikov, saj je bila obkoljena v obroču policijskih sil. Papež Ratzinger je priznal, da je bilo ustvarjeno vzdušje neprimerno za njegov poseg.

Kljub kritikam, da se preveč vmešava v italijanske notranje zadeve, kar je najbrž spodbudilo oporečnike med profesorji in študenti, ki so se postavili v bran laičnosti države in njenih ustanov, pa gre papežu Ratzingerju priznati, da je v svojem samo prebranem govoru naredil nekaj korakov naprej, na poti – recimo tako – katoliške laičnosti. Med drugim je izrecno priznal, da so se mnogi teologi v preteklosti motili. Tega doslej noben pa-

pez ni dejal, saj so celo v različnosti interpretacij in stališč videli le harmonijo poudarkov ob sicer enotnem navdihu.

Priznati mu gre tudi, da je v svojem nagovoru množici na trgu Svetega Petra poudaril misel, naj bo univerza kraj dialoga in iskanja resnice, študente pa, naj bodo spostljivi do drugače mislečih.

Vprašati bi se morali, ali ni Ratzinger spretno izkoristil prednost, ki mu jo je dalo dejstvo, da je bil postavljen na zrtveni oder in so mu izrekli solidarnost takorekoč vsi italijanski politiki. Odpoved obiska je bila zmagovita poteza, saj je v bistvu dosegel veliko več, kot če bi stopil na oder velike dvorane rimske univerze in med nerganjem in oporekanjem bral svojo lekcijo.

Ne strinjam pa se s trditvijo, da so papežu odvzeli besedo in mu onemogočili, da bi povedal svoje mnenje. Redkokdo kot rimski papež ima možnost, da preko najmodernejših občil (od radia Vatikan do državnih televizij, ki ga vedno prenašajo v živo) nagovarja milijone vernikov

in tudi navadnih gledalcev in to vsak teden, ob velikih praznikih pa tudi več dni zapored. Da o drugih možnostih sploh ne govorimo.

Drugi verski voditelji teh možnosti nimajo. Dalai Lama se mora vsakokrat podrežati koristim trenutne diplomacije gostitelja, islamski imami in muftiji so predmet kriminalizacije in če jih kdaj vabijo v televizijske oddaje, je zato, da odigrajo vlogo skrajnežev in so podvrženi plazju kritik in obsodb. Ravnanje, za katerega seveda papež ni kriv, saj je le posledica servilizma in oportunitizma voditeljev oddaj, a si moramo le priznati, da smo priča dvojni meri in krivicam.

Po mojem bi bilo prav, če bi papeža povabili na soočanje, če bi ga sprejel. Ex chatedra pa lahko govori doma in povsod, kjer ima cerkev svoje izpostave. Univerza je kraj dialoga in prav to je bilo jabolko spora zaradi vabila na odprtje akademskega leta.

Priznam tudi, da spoštujem vernike in cerkev, ne morem pa razumeti nevernikov, kot je Giuliano Ferrara, ki zgolj iz političnih razlogov hlinijo poudarjeno solidarnost s papežem in celo radikalizirajo njegova stališča.

V tem slutim klice oportunitizma.

Tra concorrenza e solidarietà

Il presidente dei socialdemocratici sloveni Borut Pahor, nel corso di una conferenza stampa, la settimana scorsa, ha annunciato che in caso di vittoria alle prossime elezioni politiche avrebbe chiesto a Mitja Gaspari, già governatore della Banca centrale e ministro delle finanze, di assumere la vicepresidenza in un governo da lui presieduto. Gaspari, che collaborerà anche alla stesura del programma di governo, ha accettato. Il terreno d'incontro dei due leader, come ha sottolineato Pahor, è la convinzione che sia importante per il futuro della Slovenia coniugare in

Dialogo interculturale come valore

un equilibrio dinamico la concorrenza e la solidarietà.

Disappunto è stato espresso da Katarina Kresal, la presidente dei liberal democratici che avevano sostenuto la candidatura di Gaspari alle recenti elezioni presidenziali, per il cambio di squadra e perché sulla necessità di far fronte comune contro la maggioranza ha prevalso la competizione politica.

Dialogo interculturale

Si è svolta a Lubiana una conferenza su "Il dialogo interculturale come valore fondamentale dell'Ue", con la

partecipazione del commissario per l'Istruzione e la Cultura dell'Ue, Jan Figel, del ministro della Cultura sloveno, Vasko Simoniti, e del commissario europeo alla Scienza e Ricerca, Janez Potočnik. I tre rappresentanti hanno concordato che le nazioni d'Europa devono superare lo stadio di mera coesistenza e diventare società interculturali. "Vogliamo andare oltre la società multiculturale dove le culture e i gruppi semplicemente coesistono l'uno accanto all'altro, dove vivono vite parallele. Abbiamo bisogno di diventa-

re società interculturali", ha detto Figel.

La Commissione europea investirà una considerevole somma in progetti riguardanti il dialogo interculturale, nei prossimi anni. Più di 700 programmi, del valore di 10 milioni di euro, inclusi nel programma Europa per i Cittadini di quest'anno riguardano il dialogo interculturale.

Incontro Türk - Mesic

Il 1. febbraio prossimo dovrebbe avvenire il primo incontro tra il neo-eletto presidente della repubblica slovena Danilo Türk ed il presidente

della repubblica croata Stipe Mesic. L'incontro si terrà in occasione dei festeggiamenti per i 15 anni di attività del Circolo sloveno-croato di amicizia.

Al: cancellati interviene Janša

Un gruppo di 18 rappresentanti delle sezioni di diversi paesi europei di Amnesty International, in occasione del prossimo 16. anniversario della cancellazione di cittadini della ex Jugoslavia dai registri dei residenti sloveni, ha inviato una lettera aperta al capo del governo sloveno Ja-

nez Janša in cui, tra l'altro, lo invitano a dichiarare pubblicamente che la cancellazione è stata un atto illegittimo. Lo ha comunicato la sezione slovena di AI.

Turismo dalla a alla z

Dal 24 al 27 gennaio (dalle ore 10 alle 19) si terrà a Lubiana presso la Fiera (Gospodarsko razstavišče) la rassegna del turismo e del tempo libero che è la più grande manifestazione del settore dell'Europa sud orientale. Oltre 200 gli espositori. La parte del leone la fa ovviamente la Slovenia con la sua ampia offerta turistica. In esposizione tra l'altro imbarcazioni, roulotte e caravan e tutto ciò che serve per il campeggio.



Bibliobus novogoriške knjižnice prvič v Špetru

Namesto vozovnic, izkaznico. Namesto praznine, stotine knjig. Res se je zdelo vsem čudno, pa prelepo, ko je bibliobus novogoriške knjižnice Franceta Bevka odprl v petek popoldne svoje vrata tudi v dvorišču špetske dvojezične sole.

Učenci, učitelji pa tudi ravnateljica špetskega središča so lahko prebrskali več kot 70 metrov polic, nato pa so si pri knjižničarkah izposodili eno ali dve knjigi. Vse je sledil, z velikim zadovoljstvom, ravnatelj novogoriške knjižnice Boris Jukić (na sliki).

Potujoča knjižnica je začela

delovati v letu 1966. Književališča najprej dostavljali v kovčkih, leta 1975 pa je knjižnica dobila prvi bibliobus.

Sedanje vozilo je četrti bibliobus Bevkove knjižnice, ki je šel prvič na pot leta 2005. V petek je pisano vozilo prvič prečkalo mejo.



V Ljubljani Plečnikovi dnevi

S sahovsko simultanko so se v ponedeljek, 21. januarja na Gimnaziji Jozeta Plečnika v Ljubljani začeli že tradicionalni Plečnikovi dnevi. Gre za spektakel dogodkov, ki jih na tej srednji soli v središču slovenske prestolnice pripravijo konec januarja v spomin na slavnega arhitekta, svojega "patrona". Do 25. januarja se bodo dijaki spomnili očeta slovenske knjige, Primoža Trubarja, "v besedi in glasbi", si ogledali nastop improvizacijskega gledališča SILO, sodelovali na kvizu o Evropski uniji, odigrali gledališko predstavo v francosčini, pripravili vrsto delavnic in debatno srečanje.

Plečnikovi dnevi letos potekajo devet dni. Plečnik je s svojimi deli zaznamoval Dunaj, Prago in Ljubljano. Z arhitekturo, cestnimi ureditvami, ureditvami trgov in parkov ter ureditvijo nabrežij Ljubljane in Gradašice je dodobra spremenil podobo slovenske prestolnice. Ljubljanski opus je dobro desetletje (1920-1930) nastajal vzporedno ob praškem.

"Navel" in inglese significa "ombelico", ed è il nome scelto per l'associazione ed il locale che alcuni giovani cividalesi hanno aperto un mese e mezzo fa in Foro Giulio Cesare. Luogo centrale, appunto, di una cittadina che ai giovani non concede troppi spazi e, forse, l'attenzione che meriterebbero.

Se è vero che, come spiega Alessandra Zanon, una delle promotrici dell'iniziativa, "l'idea è nata con Mittelmagini, lo scorso luglio, abbiamo pensato ad un'associazione per fare ciò che a Cividale non si fa a causa della carenza di spazi."

Da punto di ritrovo per la vita notturna cividalese durante il Mittelfest, esperienza che i ragazzi di "Navel" continueranno e forse anche amplieranno, dunque, a centro culturale pulsante.

Pur in uno spazio non grandissimo, l'associazione intende offrire a partire da questo mese una serie interessante di iniziative che vanno



Con "Navel" nuovo spazio per la cultura a Cividale

dai concerti - il primo sabato 26 dalle 22, ospite il gruppo udinese dei "Cameramia" - a mostre fotografiche e proiezioni di film. Una rassegna particolare si terrà in febbraio e sarà dedicata alla caduta definitiva della vicina frontiera italo-slovena.

L'associazione conta ad oggi circa 450 soci, un ottimo punto di partenza mentre si stanno raccogliendo le adesioni per il nuovo anno. "La risposta è stata molto positiva - afferma Alessandra - nonostante sia il primo circolo di Cividale a cui si accede con

tesserà. Soprattutto, vogliamo far sapere che i nostri spazi sono disponibili a chiunque abbia delle proposte interessanti."

Maggiori informazioni sull'attività dell'associazione si possono trovare sul sito www.navel.fvg.it. (m.o.)

Un concorso multimediale per le scuole

"Con questa iniziativa vogliamo dare l'opportunità ai giovani, e in particolare agli studenti, di riflettere sulla propria identità di nuovi cittadini europei, senza dimenticare le proprie radici culturali e territoriali, per aprirsi e confrontarsi con gli altri".

Il presidente del Comitato regionale per le comunicazioni del Friuli Venezia Giulia (Corecom FVG), Franco Del Campo, e il direttore dell'Ufficio Scolastico Regionale, Ugo Panetta, spiegano così la seconda edizione del concorso multimediale "Comunicare identità e territorio in Europa", rivolto a tutte le scuole superiori della regione, promosso con il patrocinio della rappresentanza in Italia della Commissione europea.

L'iniziativa del Corecom FVG e dell'Ufficio Scolastico Regionale - che per la sua valenza culturale ed educativa lo scorso anno ha ricevuto come riconoscimento la targa d'argento da parte del presidente della Repubblica - è stata riproposta visto il successo ottenuto e l'interesse suscitato dalla trasmissione della Rai regionale dedicata ai lavori migliori.

Il progetto propone a tutti gli studenti e alle scuole interessate, la realizzazione di un video che racconti, in prospettiva europea, una riflessione, un'esperienza di contatto o scambio interculturale, una realtà locale (usanze, comportamenti, lingua, ambiente, arte, cultura, storia, speranze, disagio) conosciuta e/o vissuta in prima persona dagli studenti.

La novità, rispetto all'anno scorso, è che il video non dovrà superare i 5 minuti, adeguandosi ai criteri narrativi di sintesi ed efficacia tipici della comunicazione giornalistica.

Le scuole interessate dovranno comunicare la propria adesione entro venerdì 15 febbraio 2008, ai seguenti indirizzi: corecom@regione.fvg.it, tel. 040-3773889, fax 040-3773980, oppure a cristina.frisson@regione.fvg.it, tel. 040-3773976.

Al Circolo culturale delle Assicurazioni Generali di Trieste si è svolta il 16 gennaio una serata particolare in onore di Luciano Morandini che ha compiuto ottanta anni. Oltre all'onomastico è stato pretesto dell'incontro l'ultimo libro di Morandini "Camminando camminando-Iti, hoditi" edito in italiano e sloveno dalla casa editrice ZTT/EST di Trieste.

Le traduzioni dall'italiano in sloveno sono opera di Marko Kravos.

Non c'era la folla, ma c'erano tanti poeti e cari amici di Morandini. Hanno onorato l'ospite friulano il poeta triestino Claudio Grisancich, il poeta e critico Claudio H. Martelli, la poetessa e scrittrice Marina Moretti, lo stesso Marko Kravos e tra il pubblico Silvio Cumpeta ed altri. Stimolati dall'instancabile promotore di poesia Kanzian il discorso è scivolato sulle analisi, sui ricordi, sul senso della poesia.

Una generazione di poeti attorno all'amico Morandini

E' stata un'ora e mezzo di lezione per chi ascoltava. Un'approfondita chiacchierata d'amici e di una generazione poetica importante per il Friuli Venezia Giulia e non solo.

Luciano Morandini ha elencato come suoi maestri tre nomi: Ungaretti, Saba e Giorgio Caproni. Si è acceso un dibattito proprio su Caproni ed il suo poetare che ha ispirato la generazione di cui parliamo. L'attrice Liliana Saetti ha letto sei poesie di Morandini. Claudio Grisancich ne ha scelto una breve, commentandola con grand'eleganza e precisione. In Morandini sono apparse chiaramente le tracce dei versi "scolpiti" di Ungaretti, il senso per le cose comuni di



Saba e la lirica lievità di Caproni. Pensavo: ecco il modo di avvicinare la poesia ai giovani.

Tra i ricordi citerei il confine. Nei tempi bui di Trieste e della regione, nei tempi della lontananza e delle barriere

ideologiche e culturali s'incontravano alla fine degli anni sessanta ed all'inizio degli anni settanta Martelli, Grisancich, Marko Kravos ed altri: italiani e sloveni. Morandini si era avvicinato alla cultura slovena, con lui an-

Un'immagine dell'incontro a Trieste

che Amedeo Giacomini.

Con Kravos e poi con l'amico Ciril Zlobec Morandini ha recitato in Slovenia, in Jugoslavia fino alla mitica Struga vicino Skopje.

Erano eccezionali gli incontri letterari di Struga che accoglievano il fior fiore degli artisti europei. Così, in tempi già lontani, la poesia e la letteratura attraversavano confini. In modo lieve, gentile e nello stesso tempo profondo e duraturo: vincendo una delle grandi sfide della nostra epoca. (ma)

Dan slovenske kulture v Špetru

8. februarja je za Slovence praznik kulture, v slovenski državi tudi praznični dan. Počastili ga bomo tudi v Špetru, v soboto 9. februarja z umetniško razstavo društva Kons v Beneški galeriji in koncertom dua Aleksander Ipavec in Paola Chiabudini.

Otvoritev razstave v Beneški galeriji bo ob 19. uri. Svoja dela bo predstavilo skoraj 40 članov društva Kons, ki deluje na področju vizualne umetnosti in povezuje ustvarjalce iz

Goriškega in Trzaskoga prostora. Vezna nit razstave je format 50x50. Sledil bo ob 20. uri v prostorih slovenskega kulturnega centra koncert "Un tanguito para Pao" dua Chiabudini-Ipavec, ki nastopa že od leta 2001, ima za seboj 4 CD plošče ter številne nastope.

V soboto 16. februarja le ob 20. uri bo pa večer posvečen slovenski poeziji z mladimi Beneškega gledališča in sole Studio art. Tema je ljubezen.

Kors za se nawüčit po slavinski

W pundijak 21 din ganarja na ne pet pöpldê tu-w Parko ta-na Ravanci cê počnet kors za se nawüčit po slavinski. Isi kors an se nareja zajtö ka so barali itî ka majo ustirîje anu ni majo karjê tih slavinskih judi, ka pirhajajo jêst anu pet ta-h njen.

Isa to jê na lipa riç, ka nan kazê da kaku nasi jüdi vidijo da jî prow se nawüčit po slavinski.

Isi kors jê ga organizâl Institut za slovensko kultüro, ka an sprawjo çirkoli ka so od Kanalske dulîne dardu ta-w Cawdäd, wkop ziz Zvezo tih slavinskih çirkoluw (Zveza slovenskih kulturnih društev).

Za wüçit cê bet profesör Viljem Cerno, ka to jê dan hörjani, to jê dan z Bar-da/Luzevere.

Kors cê bet wsaki pundijak rüdi na na pet pöpldê za trí misce.

L.N.

Strucchi a Clenia, un segnale di attenzione alle tradizioni



A sinistra le vincitrici della gara di strucchi assieme agli intervenuti all'inaugurazione, poi alcune immagini della festa organizzata dal Comitato Pro Clenia

Clenia ha ormai definitivamente acquistato il titolo di "capitale degli strucchi". Anche giovedì 17 gennaio, in occasione della festività di S. Antonio - Sv. Cintonih, molta gente ha presenziato prima al concerto del coro Tre Valli di Cravero e del soprano Milena Ermacora, accompagnata al piano da Gianluca Micheloni. Il tutto nella chiesetta assiepata di S. Antonio.

Nello stesso luogo si è tenuta la premiazione del concorso della gara di strucchi, appuntamento che si tiene ormai da 19 anni.

A contendersi i premi sono state 25 concorrenti, alcune provenienti anche da altri paesi della zona. Alla premiazione, introdotta da Simone Bordon, sono intervenuti il sindaco di S. Pietro Tiziano Manzini, che ha lodato lo sforzo degli organizzatori (il comitato Pro Clenia con la collaborazione della Pro loco Nediske doline), il presidente della giuria Francesco Florit, secondo il quale "nel giudizio ci vuole finezza e conoscenza delle tradizioni locali" ed il rettore dell'ateneo udinese Furio Honsell, che ha rimarcato come l'università sia "uno strumento utile anche per far conoscere la ricchezza di questa comunità". Ha concluso il presidente del consiglio regionale Alessandro Tesini (il vicepresidente Carlo Monai per un disguido non ha potuto partecipare). "L'attenzione alle tradizioni - ha detto Tesini - ha un senso anche per i tempi che stiamo vivendo e per il futuro". Infine i premi: primo posto a Elsa Tomasetig, seguita da Conchita Cayuellas e Velia Chiabai. Poi strucchi fritti e lessi, assieme ad altre delizie, per tutti.



“Intrecci-Prepletanja”, il film mercoledì 30 a San Pietro

lazione i territori delle Valli del Natisone, del Collio e il Litorale sloveno.

Nei racconti degli anziani, infatti, ricorrono spesso i ricordi sulle "spedizioni" stagionali che portavano le ragazze delle Valli a raccogliere ciliegie, o i giovani a falciare l'erba sulle colline alle spalle di Gorizia. Veri e propri viaggi conducevano poi gli abitanti di Drenchia fino a Trieste, per andare a vendere i propri prodotti e comprare il preziosissimo sale, proveniente dalle saline -

ora pressoché abbandonate - di Pirano. Spostamenti intrapresi per necessità, per reperire prodotti introvabili in loco,

per guadagnare qualche soldo o semplicemente per non gravare sulla famiglia per qualche tempo, che furono alla

base di "intrecci" tra persone, culture, conoscenze e modi di vita.

Storie che descrivono esperienze in cui lavoro e territorio erano un tutt'uno inscindibile, in cui ogni luogo era caratterizzato da attività specifiche, da frutti autoctoni, da oggetti e strumenti che - a seconda del paese - cambiavano forma e nome. Realtà ormai perdute che, nel documentario, emergono nella loro trasformazione fino ai giorni nostri, al tempo in cui le attività tradizionali vengono abbandonate o solo le colture più redditizie vengono portate avanti, i ritmi del lavoro si velocizzano grazie (o a causa) dell'avanzare delle tecnologie, nuove attività si sostituiscono a quelle antiche, il paesaggio e il modo di vita si trasformano a livello globale.



An lietos pust nas vabi v Podboniesec

s prve strani

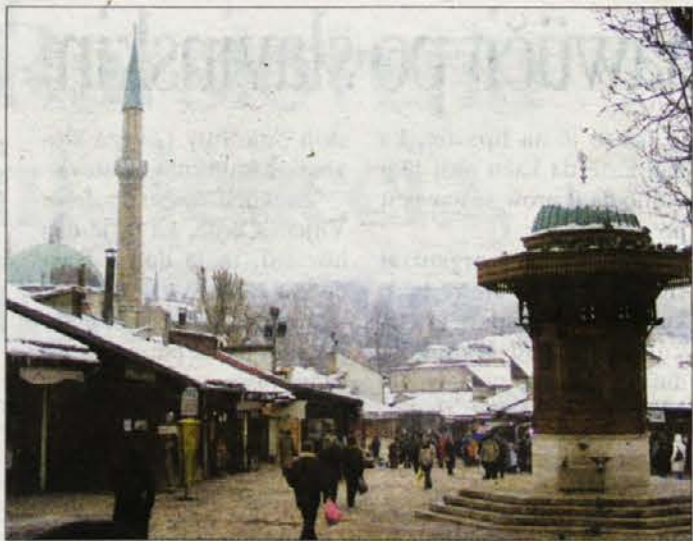
Na bo manjkala vesela muzika an tudi... karamele za vse!

Ob 18. uri bojo plesal an ucil plesat tisti od ASD - Amici del ballo liscio "El Farolito dance".

V torak 5. februarja, debelina, bo le pod sotorom v Podboniescu od 21. ure napriple z našo skupino "Ske-dinj".

Ob 23.30 bojo nagradili narlieuse puste: "narbuj posebno skupino vicera", v skupini muorajo bit manjku na tri an "narbuj posebno maskero vicera".

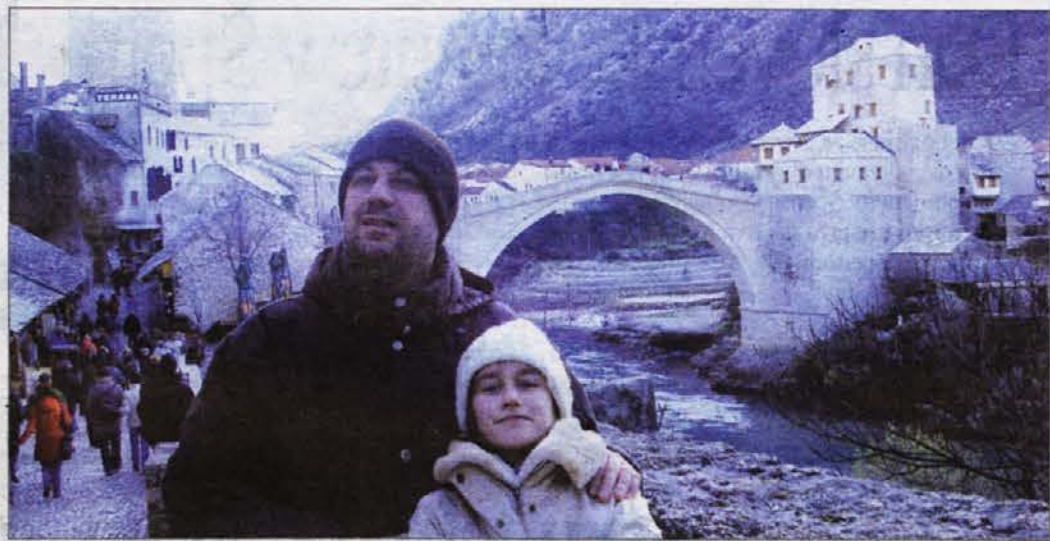
Na pustovanje v Podboniescu nas vabijo vse domače skupine Pustov an Pro loco Natisone.



Baščaršija, turški del v Sarajevu zaviti v magli



Eden od simbolov Bosne



Marco in Caterina v Mostarju

Sarajevo an Mostar. Ze v imenu je posebnost an zgodovina dveh miest Bosne-Ercegovine, ki imata njih koranine v cajtu Turkov an otomanskega cesarstva. "Saraj" je grad po turško, an daje ime cielemu miestu, ki so ga začel zidati leta 1461. Mostarji so bili pa tisti, ki so varval star muost, ki ga je stuoru zazidat Sultan lieta 1566 an je biu simbol otomanske arhitekture. Pru zavojo tega so ga Harvatje podarli v uojiski, na srečo pa so ga s pomočjo številnih držav, tudi naše, nazaj zazidali.

V Sarajevo an Mostar se je zadnje dni lanskega lieta peljala velika skupina ljudi iz Nadiskih dolin. Zeliel so spoznat an kosčič sveta, ki je tle nam blizu an v novem kraju počakat začetak novega lieta. Iz Ljubljane proti Zagrebu je bluo vse pokrito od biele koutre onoga. Paršli smo do Save, se pejal čez muost an zapustil Hrvaško. Na konfinu z Republiko Srpsko se je zdielo, ku stopit nazaj v cajt stare Jugoslavije. An ne samuo, ker smo bli ustavjeni na duzim brez viedet zaki. Potle je padla "manča" te pravemu an so nas pustil napri.

Sli smo skuoze vas, kjer je bila vsaka druga hiša podarta, brez striehe al pa vsa prestreljena. Na drugih so jame zataknili s cementam an so se se buj poznale. Sapo nam je za-

V Sarajevo an Mostar, kjer se po uojiski vrača življenje



Hiše podarte an zapuščene ob cesti

parlo, kar smo blizu cieste an v vartu his zagledal lapide, adno za drugo. Britofe, adan za drugim an se kuo veliki. Lapide iz črnega marmorja so bile Serbov, tiste biele buj uozke an vesoke pa Musulmanov. Narvič je bluo telih zadnjih. Videl smo jih po cielei pot an narvič v Sarajevu. Tist bieu marmor se v sniegu malomanj zgubi, paš kako muora bit poliete, kar je trava zelena...

Buj naprej v Bosni je bluo puno minaretov, so bieli an špikasti, tanki an elegantni. Kar sam se parvič tle tode vo-

zila, dvajst al pa se kako liet vič od tega, so bili pru riedki. Muslimani v stari Jugoslaviji so bili, pa so bili malomanj vsi laiki. Potle njih viera je bila takuo preganjana, de se je puno utardila an razšerila.

Zvečer smo se pejal po Sarajevu, ki je veliko miesto, saj ima okuole 400 tauzent ljudi. Posebno je zacvetielo sredi osemdesetih lietih, kadar so imiel zimске olimpijske igre. Rane uojiske se sele vidijo, pa se vidi tudi, kuo so miesto zadarli nazaj na nuoge an pozidali. Večerjal smo v tipičnem lokalu z muziko. Kadi se zi-



Tunel, ki so ga skopal za preživiet med uojisko

har, na vračeh je pisalo pa, de je prepovedano nest notar armo, naj bo nuoz al pistola...

Drug dan smo zapustil marzu an oblačen Sarajevo an se pejal v Mostar, kjer smo usafal sonce. An hrvaskega vodiča, ki nas je čaku pred zlo veliko franciskansko cirkvijo iz betona z vesokim zvonikam, turmam. De se jo bo videlo od deleča an de bo buj vesoka od mošej an minaretov na drugem briegu Neretve.

Cierku se nam je zdiela garda, od zuna an se buj od znotra.

Le malo stopienj od tu je znameniti muost, ki je stierstuo liet povezovau Hrvate an Musulmane, adan an drug part miesta. Hrvatje so ga uničali lieta 1993, de bojo jasno ločeni adni od drugih. Zazidali so ga nazaj an odparli lieta 2004. Ko stopiš čez anj zastopis, zaki brez njega na more bit se miesta ne. Miesto je muost

Zadnji dan lieta smo ga

preživiel v Sarajevu, smo videl glavne monumente od Univerzitetne knjižnice, ki so jo uničal an z njo milijone riedkih an dragocenih bukvi, do starejših mošej an turske hiše. Posebnost Sarajeva je pa Baščaršija, turski kvartier s trgovinicami, kjer smo se vič cajta "pasli" an marsikajšan sudic pustil. Sli smo na aperitiv an popil... se adno kafe, al kohola ne prodajajo.

Miesto je bluo tri lieta asejdano, od aprila 1992 do februarja 1995. Oku an oku so bli Serbi an so strejal na anj. 12 tauzent ljudi je umarlo v tistih treh lietih, an 50 tauzent je bluo ranjenih...

Tarpiel so lakot, niso imiel luči, nieso imiel se kuo an s čim branit... Zatuo se skopal tunel pod zemjo, ki je šu pod aeroportam. Bui je dug 800 metru, vesok le 1 metro an 60 an zlo zlo uozak. Skuoze anj so nosil orožje, hrano, medezine, ranjene ljudi... an spejal tudi elektriko za spitale. Pretresljivo.

Zvečer je bila festa Sv. Silvestra. V hotelu so imiel super orkester, ritmi so bili mediteranski, balkanski an ciganski kupe, vse je pielo an plesalo. Oni zaries vedo, ki pride rec bit zivi, smo pomislili. Zuna se je grede rahlo medlo.

Sarajevo, magla je gosta, za visokimi hrami pa se vidi cieu brieg pun grobov



Pejal smo se po starmih ovinkih pruoti Medjugorju, gor na varh na veliki planji smo dol v koncu vidli 'no veliko miesto: Medjugorje. "Lieta nazaj se je videlo ze od deleča cirkvu, seda se jo na vide vič..." nam je jau naš vodič Dušan. Se jo na vide ne, zak kar so Ivanka, Mirjana, Vicka, Ivan an drugi mladi vidli prvi krat Marijo (bluo je 24. unija 1981) je v telim kraju živielo 300 ljudi ljudi, seda jih je 4.200 an v novim mieste (priet so ble mikane vasi ki so spadale pod faro Medjugorje) so okuole cirkve zrasli hoteli, picerije, veliki hrami, hiše, butige... Tel je, po mojim ki pisem, pravi čudež Medjugorja.

Blizu cirkve so veliki prestori, kjer se ljudje zbierajo za molit, veliko parkirišče, velik Kristus: iz koliena mu kapa "suza", ki jo vierniki pobrišejo za jo nest damu. Za pobrisat telo suzo predajajo an robček (fazzolettino), kjer je

napisano Medjugorje. Medjugorje je napisano na vsaki stvari, tudi na zdrazu za iti na muorje.

Dol zad se vide kraj Podbrdo, kjer se je parkazala Marija (seda se kliče Collina delle apparizioni), an brieg Križevac, kjer je na varhu velik križ. Ce se lepuo pogleda, se vide dugo precesijo ljudi, ki gre do kraja, kjer se Marija parkazava vsaki popudan ob 17.30 uri. Gremo v cirkvu an parzigat sveče za tiste, ki so nam tle doma parporočil se zmislit na nje.

Na koncu smo vsi zadovoljni, sodisfani, de smo imiel parložnost iti gledat "čudež Medjugorje". Kajšan je veseu za kar je tle videu, kajšan drug je razocaran (deluso), zak se je troštu "čut" kiek posebnega "notar" an tuole nie ratalo, kajšan prave: "De bi se parkazala Marija an v Nediških dolinah, lohni se varnejo damu vsi naši ljudje, ki so po sviete takuo bo spet življenje tudi po nasih vaseh, ku ankrat!"



Srečanje

Glavni temi na novoletnem srečanju Slovencev v soboto v Kobaridu

Za kulturno središče in ekonomsko sodelovanje

s prve strani

Dobrodošlico na že 38. srečanju Slovencev Videnske pokrajine in Posočja v Kobaridu je v imenu prirediteljev - občin Kobarid, Tolmin in Bovec ter upravne enote Tolmin - izrekel bovški župan in poslanec Danijel Krivec. Spomnil se je prvih let, ko se je le nekaj predstavnikov z obeh strani srečevalo v gostilni Stih v Starem Selu, odkoder so se srečanja preselila v gostilno Pri Franku; že 20 let pa potekajo v Kobaridu in so prerasla, kot je dejal, v edinstveno manifestacijo prijateljstva in sodelovanja ob meji.

Omenil je resolucijo Parlamenta, s katero se je Slovenija "zavezala, da bo krepila ekonomsko moč manjšin, podpirala razvoj solstva in izobraževanja ter znanosti". Nato se je dotaknil skupnih pobud in uresničenih evropskih projektov ter se zavzel za nadaljnje sodelovanje. "Pospeševati je potrebno skupne gospodarske projekte, ki bodo omogočili trajnostni razvoj in ohranjanje poseljenosti. Turizem in z njim povezane dejavnosti imajo velike možnosti razvoja" je še poudaril Krivec.

Slavoslovni govornik je bil podpredsednik Državnega zbora in poslanec iz Posočja Vasja Klavora.

Izhajal je iz mnenja, ki prevladuje v Evropi in sicer, da so narodne manjšine bogastvo Evrope. Vstop Slovenije v Evropsko skupnost danes omogoča drugačno opredelitev pojma "zamejski Slovenci", je dejal, in torej lahko rečemo, da na italijanskem ozemlju živijo kot manjšinski narod Slovenci, ki so lojalni državljanji, s svojim jezikom in kulturo bogatijo državo v kateri živijo.

Strnjal se je nato z ugotovitvijo predsednika Slomaka, da je "za utrjevanje položaja manjšine potrebno tesno in plodno sodelovanje med vsemi Slovenci".

Zavzel se je zato, da slovenska država pomaga h krepitvi ekonomske moči manjšin s podporo solstvu, izobraževanju in ohranitvi slovenske kulture na prostoru, kjer živijo kot manjšina Slovenci. "Le lepe besede z naše strani ne bo dovolj", je dejal.

"Uspešnost naše majhne, a pogumne in odločne samostojne države, ki je z novim letom prevzela predsedovanje nad združenimi evropskimi narodi", je še dejal Klavora "je odpravila oviro, ki je ločevala dva sosednja naroda, ki sta oba sprejela evropska načela, kako živeti v miru in medsebojnem spoštovanju do različnosti, jezika in narodnih manjšin. Ob spoštovanju teh načel mejne zapornice prav gotovo niso potrebne".

V imenu Slovencev Videnske pokrajine je nato spregovoril ravnatelj zveze Slovenci po svetu Renzo



Kulturni program so obogatili pevci skupine Snežet



V imenu prirediteljev je pozdravil bovški župan in poslanec Danijel Krivec



Posebno atmosfero so ustvarili igralci s smešnim skečem

Mattelg, ki je najprej podčrtal pomen padca meje in dejstvo, da "nismo več zamejci ali onejci pač pa le Slovenci, ki živijo v dolini Nedize in Soče, Rezije in v Kanalski dolini". Spomnil se je na tisoče naših ljudi, ki so bili prisiljeni zapustiti svoje rojstne domove na obeh straneh meje in iti v tujino, a so kljub temu prispevali k rasti domovine. "Tudi med tle se živčimi Slovenci in onimi, ki živijo po svetu morajo pasti meje", je dejal.

Svoj pogled je nato Mattelg usmeril v jutrisnji dan in omenil nove možnosti, ki jih imamo na razpolago z novim Ciljem 3 in jih ne smemo zamuditi. V tem okviru je izpostavil projekt Jezik, ki nastaja v sklopu slovenske manjšine v FJK za ovrednotenje slovenskega jezika in bo izpeljan v sodelovanju z italijansko skupnostjo v Sloveniji. Mattelg je izrazil željo in pričakovanje, da bodo med partnerji tudi subjekti iz Soške doline.

Omenil je pozitivne dosežke lanskega leta, a tudi izpostavil potrebo po kvalitnem skoku v kulturnem delovanju slovenske skupnosti v Furla-

je poskrbel Zdravko Likar, ki je podelil Gujonovo nagrado. "Priznanje dobi, kdor ga je res zaslužil za svoja prizadevanja za dobro Benečije", je dejal Likar, podeljujejo pa ga odkar ni več Gujona, zadnjega beneškega Cedermaca. Letos ga je prejel Aldo Klodič (beri tu ob strani) za njegova dolgoletna prizadevanja zato, da se slovenska duša ne zgubi v Nadiških dolinah in posebno recanski.

V svoji zahvali je Aldo



Gujonovo priznanje so letos v Kobaridu podelili Aldu Klodiču

Gujonovo priznanje za njegovo vsestransko in plodno delo proti asimilaciji in kulturni razvoj Benečije je letos prejel Aldo Klodič, neutrujen kulturni delavec iz Grmeka, v Recanski dolini.

"Že od mladih let se je zavedal, da se je treba boriti proti asimilaciji, da se ne izgubi slovenska duša beneških dolin. Njegovo kulturno udejstvovanje seže v daljno leto 1967, ko je prvič zapel po slovensko na Dnevni emigranta skupaj z Antonom Birtičem in Petrom Medvesom. V naslednjih stidesetih letih je postal najpomembnejši kulturni organizator vzhodne Benečije.

Bil je med ustanovitelji kulturnega društva Rečan leta 1969 ter zbora Rečan in dolgoletni predsednik obeh kulturnih skupin. Organiziral je Sejme beneške pesmi in številne kulturne pobude kot V nebu luna plava, Zapojmo jo na sred vasi, Kulturna jesen, Devetica Božična po vaseh, Narljueše strašilo, Kar rože cvete vasi se veselo.

Bil je med ustanovitelji Beneškega gledališča in več let njegov direktor; bil je med ustanovitelji Zavoda za slovensko izobraževanje, iz katerega se je rodila dvojezična sola. Bil je usta-

novitelj mešanega okteta "Trepetički", ki je nastopal z znamenitim Kekom in njegovim bratom Robertom.

Pred stirinajstimi leti se mu porodi zamisel o ponovnem tkanju vezi med Toplovem in Livkom. Tako so se rodili pohodi prijateljstva "čez namisljeno črto", kot je Aldo poimenoval mejo. O teh pohodih, o srečevanju Livčanov in Benečanov je napisal tudi prelepo knjigo, ki je izšla lani. Napisal je tudi knjigo o beneški vasi Hostne.

Aldo je nadvse plodovit pesnik. Pesmi so izšle v zbirkah Pustita nam rože po našim sadit in Besede tele zemlje ter v Trinkovem koledarju. V dobrih starih desetletjih je Aldo bil režiser, odličen organizator in neutrujen ustvarjalec. Okusil je tudi silovite nacionalistične pritiske, ki pa ga niso zlomili, marveč še bolj ojeklenili.

In kaj lahko pričakujemo od Alda jutri? Brez dvoma se bo zmisllil kako novo! Na poseben, nič kaj hrupen, tih način kot zna le Aldo. Brez velikih besed in trušč je za sabo pustil nezbrisno sled. Njegovo delo je pomembno ne samo za Benečijo, marveč je oplemenitilo celotno slovensko kulturo".

Klodič izrazil zadovoljstvo, ker priznanje prihaja od velikega prijatelja Benečije, v bistvu pa je namenjeno vsem tistim ljudem, je dejal, ki so delali z njim, mu pomagali in največkrat ostali v senci.

Nato je Likar dal posebno priznanje podboneškemu županu Piergiorgiu Domenisu za tesne in prijateljske stike s sosedi na slovenski strani, za številne pobude na politični, sportni, kulturni ravni, za nove ceste zgrajene na Miji, za projekt spremljanja gibanja medvedov in njegovo delo pri organizaciji velikega slavlja na mejnem prehodu na Stupci ob padcu meje.

Posebna gosta sta bila višji inšpektor policije Tiziano Chiarandini in njegov pomočnik Natalino Gosgnach iz cedajske mejne policije, ki je skrbela za dobršen del slovensko-italijanske meje. Tudi njima je slo priznanje za pomoč pri številnih pobudah, pohodih, čezmejnih srečanjih ter ob naravnih nesrečah. Tesno sta sodelovala s slovensko policijo in skupaj so rešili številne probleme.

Srečanje se je nato nadaljevalo v prijateljskem vzdušju v sosednjem hotelu. (jn)

Un sentito grazie



L'ispettore capo della polizia di frontiera di Cividale Tiziano Chiarandini ed il suo collaboratore Natalino Gosgnach sono stati ospiti speciali dell'incontro degli Sloveni sabato a Caporetto dove hanno ricevuto un riconoscimento "per i molti meriti acquisiti nel rendere più sopportabile ai cittadini la vita sul confine". Hanno dato la loro collaborazione in molte manifestazioni ed incontri transfrontalieri semplificando le procedure e particolarmente prezioso è stato il loro aiuto in caso di calamità naturali, ha detto il prefetto Likar.

Un riconoscimento è stato dato anche al sindaco di Pulfero Piergiorgio Domenis, mentre il premio intitolato a mons. Gujono per l'impegno profuso per la crescita culturale della Venezia è stato conferito ad Aldo Klodič.

Il "mio" confine, rivivendo l'agonia della Slavia friulana

La testimonianza dell'emigrante Pio Cencigh Hodin, che non ha voluto mancare alle celebrazioni

Non potevo perdere un evento storico così importante e commovente come quello della riapertura del confine orientale tra Italia e Slovenia. Sono ritornato appositamente dalla Svizzera, paese che mi ha dato ospitalità e rifugio dopo l'accanimento politico subito nel 1962.

L'ho fatto (pellegrino di un dovere morale al quale non potevo esimermi) rivivendo, a partire dal dopoguerra, l'agonia della Slavia friulana.

Questo drammatico periodo, che ha visto sistematicamente soffocata ogni possibilità di sviluppo della minoranza slovena fino allora ancora ben radicata sul territorio, mi ha fatto tornare in mente situazioni vissute personalmente.

Ricordo il festoso suono delle campane di Platischis annuncianti la fine della guerra e l'elettrizzante senso di liberazione della gente da quel ossessionante incubo. Ricordo, successivamente,

l'arrivo di una jeep con americani a bordo che lanciavano verso decine di mani protese alcune "golosità" ripetendo: "Pace, pace".

Ricordo il periodo precedente l'installazione dei nuovi confini come un "limbo" ricco d'incertezza e di sfacciata propaganda. Ricordo, poco tempo prima della chiusura definitiva delle frontiere, mio padre fare l'ultima carbonaia kueta dietro la Strmecca (territorio di Bergogna).



Ero presente sul ponte Vittorio Most na Nadizi, quando gli alleati definirono il nuovo confine ponendo fine alle nostre scorribande e ai tuffi nelle limpide acque del fiume diventato confine invalicabile. Ricordo quel senso d'incertezza e preoccupazione degli adulti, i discorsi a mezza voce, le orecchie sempre tese a captare notizie che giungevano irregolari, chissà da dove, difficili da verificare. Ricordo i primi aiuti: dicevano che erano del Vaticano. Il prete ci diede un pezzo di pane bianchissimo, mai visto prima, ed un barattolo di formaggio giallo scuro da estrarre col cucchiaino. Ricordo le moltissime persone, soprattutto friulani, che arrivavano furtivamente in paese e di notte, con la complicità di qualcuno, varcavano il confine. Correva voce che in Jugoslavia c'era lavoro. Anche da Platischis cinque persone attraversarono la frontiera: fra queste mio zio Francesco.

Il primo maggio alcuni uomini facevano festa al canto di: "Evviva il Primo Maggio, la festa del lavor e tutto il mondo intero grida rivoluzion!".

Nei momenti liberi (allora anche i bambini lavoravano quando non erano a scuola) il gioco era l'attività più coinvolgente. Secondo le stagioni si cercavano nidi di uccelli; si catturavano ghiri; si raccoglievano fiori d'arnica; si faceva il bagno nei torrenti (Nediza esclusa); si giocava con la fionda; con l'arco e le spiche; col cerchio; si saliva sui ciliegi selvatici; la sera di Ognissanti za Vaht si piazzavano in luoghi strategici, per spaventare la gente, zucche vuote incise a mo' di teschio e illuminate da candele; si slittava o sciava;

si faceva il pavalin dei Svete Trije Krajje; ogni lunedì, martedì, mercoledì, giovedì e sabato si partecipava in case prestabilite (solitamente sette) agli spettacoli carnevaleschi itineranti, tutti in prima unica visione con eccezioni di serate con addirittura due spettacoli diversi (drammatici o d'intensa ilarità), caratteristica di Platischis, che iniziavano il giorno seguente l'Epifania e terminavano il martedì grasso giorno di baldoria e del grande processo al Carnevale; per Pasqua il gioco preferito: stokanje (tiro con monete alle uova sode dipinte / pierhe) messe in palio dai bambini oppure, si cercava di tutto: residuati bellici, oggetti ferrosi, alluminio, rame e ottone che poi si vendeva.

Un giorno (era la primavera del 1948) in compagnia di Sergio e Guerrino, risalendo un ripido pendio a ridosso del paese, trovai sotto la radice di un grosso frassino, un sacco con dentro un fucile mitragliatore (arma personale di un membro delle appena nate formazioni anticomuniste)! Poco tempo dopo, un diverbio fra due componenti della medesima formazione faceva temere il peggio: volevano risolvere la questione a fucilate. Il prete ritirò loro l'arma per inaffidabilità.

Era la fine di ottobre quando, casualmente, mi trovavo con due ragazzi ad osservare una vite americana abbarbicata verso il sottotetto di una casa. In cima, ben maturi, tantissimi invitanti grappoli. Constatata l'assenza del proprietario Juen, il ragazzo più grande decise l'arrampicata. Dalla finestrella del sottotetto uno sguardo al ejust (soffitta) e... la sorpresa: davanti agli occhi esterrefatti di Guido la santabar-

La testimonianza di Pio Cencigh è molto preziosa per ricostruire la storia del suo paese Platischis e della nostra comunità.

Invitiamo coloro che hanno ricordi, documenti, testimonianze legati alla vita sul confine a condividerli con noi.

Due immagini della festa a Ponte Vittorio - Most na Nadizi



bara della formazione. Naturalmente, come per il mitragliatore trovato in primavera, la finanza sgomberò l'arsenale e tutto fu messo a tacere. (Negli anni Sessanta, il commissario dell'allora cellula platicana mi rivelò di conservare ancora la propria Berretta). Successivamente la libertà personale e territoriale scemò drasticamente. Ovunque il segno della militarizzazione con costruzione di fortificazioni a difesa dei "sacri confini" e tabelle restrittive coi relativi divieti a indicare che tutto è cambiato!

Negli anni del dopoguerra, all'ora del rancio, spesso si gironzolava attorno agli accampamenti militari nella speranza di rimediare qualche resto di gavetta. L'insegnamento della Dottrina cristiana era intensivo e pesante. Io ero "aspirante" di Azione cattolica. Durante le elezioni politiche il paese era agitato. Alcuni uomini cantavano "Bandiera rossa", le donne "O bianco fiore...". Dopo le prediche in chiesa molte le crisi di coscienza.

Finiti i comizi politici e chiuso il termine per l'affissione dei manifesti, a notte fonda, il prete ci chiamava in canonica. Farina bianca a pioggia in barattoli colmi d'acqua, pennello per mischiare e sotto il braccio manifesti della Democrazia cristiana. Il compito era di coprire i mani-

festi dei comunisti incollandovi sopra quelli della DC.

In quel periodo, purtroppo, inizia la "diaspora" con le migrazioni di massa alla ricerca di migliori opportunità: Argentina, Brasile, Canada, Europa.

All'inizio degli anni Cinquanta, era estate, una fortuna insperata: c'era la possibilità di andare in colonia a Trieste (allora territorio libero). Mia madre (nonostante gli avvertimenti che si trattava di colonie comuniste) m'iscrisse immediatamente con la scusa che mai: né zluedi né Buoh ha aiutato la nostra famiglia. Eravamo al Dijaski dom ed era tutto meraviglioso. Passeggiate ovunque con merende favolose e trasferta a Capodistria per il bagno al mare. Teatro, giochi e canti in sloveno. Dopo dieci giorni fummo imperativamente strappati a quel paradiso e fatti rientrare a casa. Venimmo così a sapere che, dopo la nostra partenza, in paese è scoppiato l'inferno! Le autorità religiose, civili e militari si sono immediatamente attivate affinché questa esperienza fallisse. In seguito, venimmo apostrofati come titini, comunisti e quant'altro.

Due anni dopo, in gita organizzata dal prete, ritornai a Trieste dove, per la prima volta, andai in barca. Durante il viaggio cantavamo una canzone composta dall'organizzatore, che ini-

ziava così: "A Platischis si presidia, ai titini si fa invidia, ma se questo non basterà è la mitraglia che canterà!".

Poco prima delle tensioni con la Jugoslavia del 1953, grazie all'interessamento del mio maestro di sesta elementare, Giovanni Orsetti, andai a Venezia per imparare un mestiere. Durante le vacanze estive sostituii mio fratello Mario come portaviveri alla Brigata di finanza di Platischis con servizio al distacco di ponte Vittorio. Terminati gli studi nel 1959 trovai impiego a Udine alle Arti grafiche friulane come tipografo linotipista. In seguito interruppi la mia collaborazione per servizio militare (18 mesi) nel genio alpino. Dopo il congedo ripresi lo stesso posto di lavoro. Ero soddisfatto. L'ambiente era ottimo. Abitavo al mio paese e usufruivo della corriera per gli spostamenti.

Nella primavera del 1962 le elezioni comunali a Taipana cambiarono la mia vita. Per la prima volta due liste concorrenti: Democrazia cristiana (che fino allora dominava incontrastata) e Lista civica formata da candidati di tutti i partiti tranne gli altri comunisti DC, da uomo libero, non potevo che appoggiare l'idea della Lista civica: eleggere un rappresentante esterno a

quel partito che vigili sull'operato degli amministratori.

Sapevo di essere apprezzato per la mia onestà e disponibilità verso il prossimo, ma rifiutai la candidatura offertami accettando quella di scrutatore al seggio di Platischis.

Dopo lo spoglio dei voti, una mazzata per la DC, il capolista della concorrenza Guerrino Tedoldi, comunista, direttore del "Matajur", è stato eletto! Seguirono incredulità e resa dei conti.

Il seggio di Platischis a stragrande maggioranza ha votato per la Lista civica. Il rappresentante di opposizione si è messo subito all'opera riprendendo le sedute / seje con un registratore "Geloso" riproponendole quindi alla popolazione. Ora nulla si poteva nascondere e tutto diventava difficile.

Il colpevole dell'affronto? Facile da individuare. Lavora addirittura all'interno della tipografia arcivescovile di Udine. Bisognava reagire e colpire duramente. Persi subito il lavoro ed emigrai in Svizzera. Mia madre con le lacrime agli occhi salutandomi diceva: te lo avevo detto di stare con la maggioranza. In precedenza mi è stato proposto di candidarmi per la DC. Dall'estero ho continuato a pensare alla mia terra dove rimangono forti le radici. Nel mio cuore un rimpianto: quello di non aver saputo contribuire maggiormente alla sua rinascita soprattutto dopo il terremoto del 1976.

La cerimonia ufficiale del 23 dicembre 2007 a Ponte Vittorio Most na Nadizi (Taipana), immortalata dall'ultima simbolica alzata della sbarra che divideva da sessant'anni due Stati, rimarrà certamente nel ricordo delle centinaia di persone presenti come un momento d'infinita gioia per la riconquistata libertà di movimento. Pure io ne sono rimasto profondamente coinvolto gustando gli avvenimenti sia al Natison che nel prosieguo di Prossenico. La vigilia di Natale non potevo mancare la messa di mezzanotte a Boreana. E il 26 la cerimonia per l'apertura ufficiale del valico di Robedischi con l'appendice di Podbela (benedizione dei cavalli).

Personalmente, pur condividendo questa giustificata felicità, rimane il rimpianto per le tre generazioni della Slavia e della Slovenia alle quali, per colpa d'insensate decisioni politiche, è stata preclusa ogni possibilità di familiarizzazione e crescita culturale. In questi ultimi sessant'anni, ai vari governi che hanno guidato l'Italia, è mancata la volontà necessaria all'introduzione del bilinguismo obbligatorio e della tutela territoriale sottintesi nello Statuto. Sperare di ottenere ora, che non esistono più frontiere, un mea culpa ufficiale con rispettivi risarcimenti da utilizzare nel rilancio economico, sociale e linguistico della Slavia friulana, sarebbe perfettamente legittimo.

Pio Cencigh Hodin

**NOVI MATAJUR
NAROČNINA
2008
Abbonamento**

ITALIJA.....	34 evro
EVROPA.....	40 evro
AMERIKA IN DRUGE DRŽAVE (po avionu).....	62 evro
AVSTRALIJA (po avionu).....	65 evro

Befana je an lietos paršla!

Tudi lietos je Befana ušafala pot za prit do Ješičja! Gor na tarkaj, ki muora okuole hodit za de vsi otroc na 6. ženarja ušafajo karamele an druge šenke, je dobila tudi cajt za prit v telo vas, kjer jo vsako lieto povabijo, pokličejo, de naj se parkaže pridnim otrokam, ki tle živjo! An tudi lietos jim je parnesla bombone an druge dobruote. Vsi so bli veseli tegà tudi te veliki!



Ardeo an Daria malomanj "zlata"

Praznovala sta 40 liet, odkar sta oženjena



Telo zadnjo polietje Ardeo an Daria Macorig - Rosulnovi po domače iz Carnegavarha sta sla v Nemčijo an Francijo. Je blu posebno potovanje, je bla njih "luna di miele", saj na 25. novemberja 2007 sta praznovala 40 liet, odkar sta se oženila. Ardeo an Daria niesta zapustila njih rojstno vas za prid dol v dolino, sta med tistimi Carnovarsanji, ki le napri lepuo skarbjo za njih vas, kamar se zvestuo vračajo vsi tisti, ki zive tle za krajam.

Tudi njih dvie cece, Nadia an Katia, zivta v dolini pa tudi one dvie hodejo zlo zvestuo do njih rojstne vasi gledat, kakuo se imajo njih tata an mama. An se ankrat, kupe z vso zlahto, jim zeljo se puno, puno liet zdravja an ljubezni.

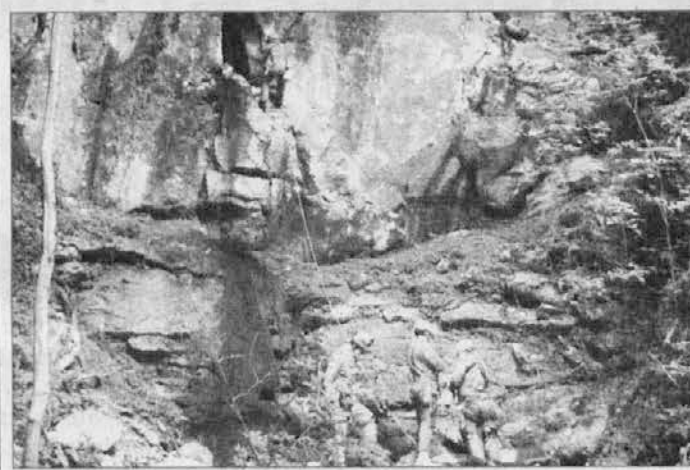


A Carraria presso la sede del Cai

Da febbraio corso di speleologia

La scuola di speleologia di Cividale del Friuli "Forum Julii Speleo" ed il "Gruppo Speleo Valli del Natisone"

organizzano il 18° corso speleo di 1° livello. Inizia l'11 febbraio per concludersi il 16 marzo, è aperto a tutti coloro



che vogliono scoprire il meraviglioso mondo sotterraneo delle grotte, quindi... anche a te che stai leggendo!

Il corso è riconosciuto dalla Commissione Nazionale Scuole di Speleologia e dalla S.S.I (Società speleologica italiana). Agli iscritti vengono insegnate le basi teorico-pratiche della speleologia quali la progressione su corda, le tecniche di salita-discesa, migliora la sicurezza in se stessi e perchè no... anche l'autostima! I corsi sono gestiti da istruttori (ben 18!) qualificati e certificati nei registri regionali e nazionali. Si articolano in sei lezioni, una per settimana, in cui oltre alla presentazione del materiale necessario per la pratica di questa disciplina, vengono spiegate anche le tecniche che poi verranno messe in pratica nell'uscita "sul campo" della domenica.

Le lezioni teoriche si terranno alle ore 20.30 presso la sede C.A.I di Carraria (Cividale). Le lezioni pratiche (cinque) si svolgeranno nelle più interessanti aree carsiche del Friuli.

Per altre informazioni: Angelo Faidutti 3338038576, Fabio Mattellon 393644772, Fabrizio Bosco 3347169487, Bruno Pocovaz 3397779367.

Allora, cosa aspettate, prendete la cornetta, chiamate... il corso speleo vi aspetta! (Moz)

Pulfero: il grazie dell'amministrazione a piccoli esercenti ed insegnanti

Secondo una tradizione ormai consolidata, l'amministrazione di Pulfero ha promosso, nel corso delle feste natalizie, una cerimonia per il conferimento di una serie di riconoscimenti a persone residenti sul territorio comunale e distintesi per vari meriti.

Accolta dalla sala consiliare, la circostanza ha visto protagonisti, quest'anno, i titolari di tre esercizi pubblici, due dei quali ubicati in frazioni di montagna, ma anche due maestre delle scuole elementari di Pulfero e la direttrice del locale ufficio postale, recentemente andate in pensione.

"Finalità dell'iniziativa - ha sottolineato il sindaco Piergiorgio Domenis - è quella di tributare un doveroso omaggio a cittadini che, a diverso titolo, recano un importante apporto alla realtà quotidiana del nostro piccolo

Non poteva mancare la foto di gruppo dei premiati con gli amministratori



Comune. In questa occasione abbiamo anzitutto voluto premiare, con una targa ricordo, i gestori di tre locali, Ines Marseu, proprietaria del bar di Mersino, Maria Cencig, titolare di un agriturismo a Montefosca, e Gino Cernoia, dell'osteria "All'antica", a Biacis, in fondovalle.

Non va dimenticato, infatti, che se un tempo tali attività potevano essere redditizie, oggi rivestono, in queste zone, un ruolo prevalentemente "sociale", rappresentando gli unici luoghi di incontro sui quali la gente delle nostre borgate può fare affidamento."

L'amministrazione comunale ha inoltre voluto onorare l'impegno profuso per tanti anni, in due diversi contesti, da tre donne, la direttrice dello sportello postale di Pulfero, Rosa Simonitto, e le maestre Elfi Coren e Nives Birtig. (l.a.)

RISULTATI

1. CATEGORIA
Valnatisone - Lavarian Morteau 2-0

3. CATEGORIA
Assosangiorgina - Audace 1-2

GIOVANISSIMI
Itala San Marco - Moimacco 1-1
Valnatisone - Cussignacco 3-0

AMATORI
Sos Putiferio - Dinamo Korda 1-0

CALCETTO
Paradiso dei golosi - Bunker Tre 12-4
Al Bocal - Paradiso dei golosi rinv.
Drimex - Merenderos 4-1
Manzignel - V-Power 8-6

PALLAVOLO MASCHILE
SICEM Udine - Pol. San Leonardo 1-3

PALLAVOLO FEMMINILE
Pol. San Leonardo - Azzurra 3-1

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA
Castionese - Valnatisone

3. CATEGORIA
Audace - San Gottardo

GIOVANISSIMI
San Giovanni - Moimacco
Valnatisone - Centro Sedia

AMATORI
Filpa - Rott-Ferr. (26/1)

CALCETTO
Paradiso dei golosi - Varmo (30/1)

Merenderos - Bizetauno Mobili (28/1)

PALLAVOLO MASCHILE
Pol. San Leonardo - Us Friuli (25/1)

PALLAVOLO FEMMINILE
Il Pozzo - Pol. San Leonardo (27/1)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA
Maranese 35; Valnatisone 30; Lavarian Morteau, Palazzolo 26; Aurora Buonacquisto Remanzacco 25; Riviera, Arteniese, Cjarlins Muzane 24; Reanese 22; Torreanese 20; Ancona Udine 19; Castionese 18; Ol3 17; Latisana, Tarcentina 14; Medeuzza 11.

3. CATEGORIA
Sagrado 32; S. Gottardo 30; Cormons 29; Azzurra 28; Rangers 27; Pocenja 25; Villanova

24; Poggio 23; Lestizza, Ronchis 22; Audace, Pro Farra 21; Moimacco 20; Zompicchia 17; Trivignano 11; Assosangiorgina 1.

JUNIORES
Forum Julii 34; Bearzi 32; Reanese 30; Arteniese 19; Riviera 18; Venzone, Union Martignacco 16; Pagnacco 15; Torreanese, Graph. Tavagnacco 13; Osoppo 12; Fortissimi 11; Ragogna 4; Majanese 2.

GIOVANISSIMI (REGIONALI)
Itala San Marco 37; Virtus Corno 35; Moimacco 31; San Giovanni Trieste, Sacilese 30; Comunale Fiume Veneto Bannia 29; Bearzi 14; Cormor 13; Torre 4; Torviscosa 2.

GIOVANISSIMI (PROVINCIALI)
Valnatisone* 20; Forum Julii 18; Centro Sedia* 17; Azzurra Premariacco, San Gottardo 14; Cussignacco, Fortissimi, Buttrio

12; Chiavris 2; Aurora Buonacquisto 1.

AMATORI (ECCELLENZA)
Mereto di Capitulo 20; Ziracco, Ba.col Lovaria 17; Filpa 16; Gunners '95 Povoletto 15; Flumignano, Anni '80, Felettis United 12; Latteria Tricesimo 11; Dimensione Giardino, Rott. Ferr. 9; Carrozzeria Tarondo Tavagnacco, Warriors 7; San Vito al Torre 4:

AMATORI (2. CATEGORIA)
Pro Cagnacco 17; Birago bar 16; Trattoria da Raffaele 15; Amatori Calcio Pozzuolo, Dinamo Korda*, Il Gabbiano 13; Amatori Campoglio 12; Sos Putiferio, Colugna 11; Bar Pizzeria Le Valli 10; Amatori San Domenico 9; Redsking 3.

* una partita in meno.

Nel primo dei due recuperi netta vittoria contro il Cussignacco, ora tocca al Centro Sedia terzo in classifica

Giovanissimi Provinciali, comunque primi

Impresa della Valnatisone contro il Lavarian Morteau, ottima l'Audace
Nel recupero la Sos Putiferio vince grazie ad un'autogol e sale posizioni



M. Famea - Giovanissimi

Grande impresa della Valnatisone che ha regolato il Lavarian Morteau, mantenendo così il secondo posto nel girone B di Prima categoria. La formazione guidata da Ezio Castagnaviz ha realizzato i due gol nella ripresa con Francesco Petrusi ed Andrea Dugaro riscattando la sconfitta patita all'esordio nel centro della Bassa friulana.

Nel campionato di Terza categoria l'Audace di S. Leonardo con il "bliz" ad Udine con l'Assosangiorgina ha migliorato ulteriormente la sua posizione in classifica. Le reti vincenti della formazione guidata da Robi Caucig sono state realizzate da Simone Cudicio e Daniele Balutto.

Nello scontro con la capolista Itala San Marco, la formazione dei Giovanissimi regionali ha costretto al pareggio i padroni di casa. Il gol dei ragazzi allenati da Arnaldo Venica è stato siglato da Devid Cudicio che ha trasformato un calcio di rigore.

Nel primo dei due recuperi i provinciali allenati da Giancarlo Armellini hanno ottenuto un successo sul Cussignacco firmato dalle reti di Giovanni Snidaro, Andrea Trifiro e Nicolò Marseu. Grazie alla vittoria ottenuta, la squadra valli-giana si è portata in testa alla classifica e domenica prossima 27 gennaio, nell'ultimo recupero a Savogna, affronterà la formazione del Centro Sedia, terza della classe.

Nel recupero del campionato amatoriale di Seconda categoria, grazie ad un'autorete degli avversari della Dinamo Korda, la Sos Putiferio di Savogna ha conquistato due preziosissimi punti che la portano verso posizioni di classifica più tranquille.

Sabato 26 gennaio ripren-

Anche il Paradiso dei golosi di S. Pietro al Natisone ha ripreso alla grande il proprio cammino nel campionato di Eccellenza del calcio a cinque "stracciando" la Bunker Tre con le cinque realizzate da Daniele Bastiancig e David Specogna e dalle reti di Denis Gosgnach e Patrik Birtig. Rinviato il successivo impegno con la formazione di Il Bocal, fanalino di coda.

Giornata negativa per le altre due formazioni valli-giane.

Due sconfitte consecutive per i Merenderos di S. Pietro al Natisone che, dopo il tonfo casalingo con il Varmo, si sono ripetuti ritornando a mani vuote anche dalla trasferta di Feletto Umberto.

Prima di effettuare il previsto turno di riposo la V-Power di S. Leonardo ha giocato a Feletto con la Happy Hour riportando una sconfitta.

CLASSIFICHE CALCIO A CINQUE

(aggiornate ultima giornata del girone d'andata)

ECCELLENZA

Il Biscotto 17; Varmo, Euco-games, Varmo, Bizetauno mobili 15; Osteria la Cjacadade 13; Paradiso dei golosi 12; La Torate Paluzza 10; Drimex 9; Bunker Tre, Merenderos, Nuova Udinese Sport 8; Al Bocal 0.

PRIMA CATEGORIA

Bar Erica 18; Pagnacco 14; V-Power 12; Amici della Palla, Zomeais 11; S.t.u. Fagagna 10; Happy Hour, Manzignel 8; Pizzeria Grizzly 7; Ristorante alla Frasca Verde 6; Casaidea Immobiliare 4.

derà il proprio cammino nel campionato amatoriale di Eccellenza la Filpa di Pulfero, mentre in Seconda categoria il Bar Pizzeria Le Valli di Drenchia-Grimacco e la Sos

Putiferio di Savogna, ed in Terza la Polisportiva Valnatisone di Cividale, ritorneranno in campo nel primo week-end di febbraio.

Paolo Caffi

Ribiško srečanje v Benečiji

Tradizionalno družabno srečanje, ki ga prireja ribiško društvo slovenskih muharjev v Italiji Carnik ob priliki božično-novoletnih praznikov, je lani decembra potekalo v Hlasti, sicer pa ni naključje, da so se ribiči zbrali prav v Benečiji.

Skoraj polovica članov društva Carnik prihaja namreč iz Cedada in Nadiskih dolin, ob tem pa gre poudariti, da se na Videmskem iz leta v leto veča zanimanje za muharjenje. Slavnostni gostje ribiškega srečanja, ki je potekalo v agriturizmu "Il melo innamorato", so bili Lucijan Rejec, predsednik ribiške družine Tolmin, v katero so včlanjeni vsi ribiči društva Carnik, ter člana tolminske ribiške družine Tone Jesensek in Milan Berlot.

Goriskim in beneškim ribičem so gostje spregovorili o ribjem zivlju v Soči, Idriji,

Nadizi in njihovih pritokih. Predsednik Rejec je ob tem povedal, da se je lani povečalo število ribiških turistov, ki prihajajo na Tolminsko in Idrijsko z vse Evrope, nekateri pa tudi iz Amerike. Srečanje je potekalo v znamenju veselega razpoloženja in dobre volje, ribiči pa so posebno pohvalo namenili Danijelu Vogrigu z Gorenje Merse. On je namreč predlagal, da bi predpraznično večerjo priredili v Hlasti, kjer so se ribiči - tudi spričo dobrih domačih jedi - imeli res lepo.

Prva priložnost za ponovno srečanje med beneškimi in goriskimi člani društva bo občni zbor, ki bo na sporedu v petek, 25. januarja, ribiči pa se bolj nestrpno pričakujejo tork, 1. aprila, ko se bo ponovno začela ribiška sezona v rekah ribiške družine Tolmin.

ŠPORT PO SLOVENSKO

IGRALNO IZRAZJE II



Sotto rete Pod mrežo



Nella seconda giornata dei play-off della Prima divisione maschile di pallavolo la Polisportiva di San Leonardo è ritornata vittoriosa grazie al 3-1 (25-20; 25-19; 21-25; 25-13) ottenuto nella trasferta di Udine con la SICEM. Il prossimo impegno per i ragazzi di Ettore Crucil sarà la trasferta di Codroipo dove saranno ospitati dalla Az. Agr. Vini Sbaiz.

Le ragazze della Seconda divisione hanno regolato l'Azzurra di Premariacco per 3-1 (25-20; 16-25; 25-19; 26-24). La squadra valli-giana nel prossimo turno sarà impegnata nella trasferta di Pradamano con la compagine de Il Pozzo.

LE CLASSIFICHE

PRIMA DIVISIONE MASCHILE

Caffè Sport San Giorgio di Nogaro 6; Pittarello Reana 5; Lignano volley*, Polisportiva San Leonardo 3; Vini Sbaiz Codroipo, Aurora volley Udine Us Friuli 2; Flusystem Pradamano 1; Team Up. SICEM Udine 0.

SECONDA DIVISIONE FEMMINILE

Pulitecnica Friulana 21; Aurora Volley Udine*, Il Pozzo* 12; Afa Estintori-Rizzi Volley *11; Pallavolo Faedis* 10; Polisportiva San Leonardo* 8; Azzurra* 6; Dopolavoro Ferroviario Udine 4; Amga Energia 0.

Senjam v Juracovi družini v Sriednjem

Mario an Paola, zlata poroka

Ce sta kak tiedan od tega sli cez Sriednje, sta pred adno hiso vidli liep purton an na njim an velik, zlat "50", zak tarkaj liet sta ze ozenjena Mario Simoncig - Juracu iz Sriednjega an Paola Covaceuszach - Poceunjakova iz Budaz.

Je bluo na 28. dicemberja lieta 1958, kar sta se ozenila. An part njih zivljenja sta ga prezivela tudi v Belgiji.

V Sriednjem sta puno liet darzala butigo an ostarijo, kar njih puob Franco se je ozenu s Tereso Covaceuszach - Piscaquovo iz Dolenjega

Tarbja sta postudierala: "Pustimo te mladim, seda naj oni dielajo!".

Lepuo sta jo pomislila, saj seda tista osterija je poznana povsierode kot "Sale e Pepe". Za njo skarbijo "te mladi", pa Paola an Mario sta jim nimar ob strani an jim zvestuo po-

magajo. Mario an Paola niemata samuo Franca, imata tudi adno cecco, ki se kliče Renata an dva navuoda, Sara an Matija.

Oni an se neviesta Teresa an zet Stefano so jim za njih zlato poroko napravli lepo družinsko srečanje, takuo, ki sta Mario an Paola želiela. Mario je senku Paoli an pusji roz, ku vsi pravi noviči. Kar so se po kosilu z družino varnil damu an so sli v njih osta-



rijo, tle jih je čakalo drugo presenečenje, druga sorpreza: festa z vso zlahto, paršli so pru vsi, an potle se parjatelj, vasnjani... Imiel so godce,

veliko torto an puno, puno veseja, ku na pravi poroki! Vsi jim želijo se ankrat se puno takih liepih an veselih dni!



Petdeset liet od tega se oženili moji noni

"Moji noni sta praznovala petdeset liet, odkar sta se oženila...". Takuo nam piše Federica Qualizza iz Kozce, ki nam je pošjala tudi fotografijo, kjer videmo "noviče". Nje noni so Aladino Dorgnach an Paola Mattelig. Aladino je buj poznan kot Dino. Puno liet je uozu koriero po vsieh Nediških dolinah. Uozu jo je že tiste lieta, kar koriere, ki iz naših gorskih vaseh so uozile v Cedad an na Manzan so ble pune ljudi. Dino an Paola sta se oženila na 4. ženarja lieta 1958 v Podutani. Za praznovat njih zlato poroko sta ponovila njih ja, telekrat na Stari gori. Kupe z njim so se veselih njih otroc, navuodi an vsa druga zlahta. Vsi, pru vsi jim željo še drugih 50 liet ljubezni, zdravja an veseja!

V Matajуре je biu poseban Božič

Po naših dolinah Božič ima sele njega pravi pomien, čeglih ne ku ankrat, kar po vaseh je bluo vse puno ljudi an otuok... Tisti, ki smo, darzmo tarduo an ostanemo navezani na vse naše navade. Navezani na naše navade so tudi naši ljudje, ki zive v dolini an dol po miestah, pa se zvestuo vračajo "damu" še posebno, kar so kake posebne parloznosti. Taka posebna parloznost je Božič.

Po naših dolinah smo vidli puno liepih jaslic (presepi), tisti, ki se napravjajo ku ankrat: mah, statuine, bombaža, koton za snieg, karta plava za narest nebuo...

Med vsiem tehim jaslicam, posebno lepe so ble tiste, ki so jih napravli v cirkvi v Matajуре. Podobe, statuine, so ble iz liesa an so jih naredili tisti, ki so se v umetniški suoli, scuola d'arte, v Matajуре učili, kakuo se diela lies. Je bluo zaries kiek posebnega, vsi vasnjani an bližnji so bli zlo ponosni, orgoljozasti telega posebnega presepija. "Bi bluo lepue, de bi ga vidli an tisti, ki nieso paršli v



našo vas, se posebno tisti nasi vasnjani, naši ljudje, ki zive deleč tle od duoma... zatuo če moreta publikat fotografijo, mi iz Matajurja bomo zlo veseli tega" nam je napisu Marco, ki je an naš mlad puob, ki ima koranine v Matajуре, zivi v Ronchi dei Legiona-

ri an je zlo navezan na vse, kar je našega. Zvestuo publikamo fotografijo. Pohvala an zahvala naj gre vsiem tistim, ki so parpomagal, za de v matajurski cirkvi je biu tudi lietos poseban Božič, poseban tudi za tele lepe jaslica.



Bush je sreču Kristusa an ga i' poprašu:

- Povejte mi, ki bo z Ameriko v prihodnosti (futuro)?

- Strašne nasreče se bojo gajale! - je poviedu zalostno Kristus - Bin Laden porazi Ameriko!

Bush se je pokleknu an začeu jokati!

Bin Laden je sreču Kristusa an ga j' poprašu:

- Povejte mi, ki bo z Afghanistan v prihodnosti?

- Strašne nasreče se bojo gajale - je poviedu zalostno Kristus Bush porazi Afghanistan!

Bin Laden se je pokleknu an začeu jokati!

Prodi je sreču Kristusa an ga j' poprašu:

- Povejte mi, ki bo z Italijo v prihodnosti?

Kristus se je pokleknu an začeu jokati!

Novi muost je biu naret. Pa priet, ku potniki ga morejo prehodit, se muore narest odobritev (collaudo). Zatuo inženir je poklicu njega zidarje an jim je kuazu, de naj previdajo kajšan težak kamjon nabasan an ga storijo pasat čariez za videt, če muost ga udarzu. Glih tenčas je pelju atu blizu an velik pullman na dva plani pun judi z zelenim facuolam tu taschine, ki so uekali: "W Bossi, W la Padania!" Zidarji, ker niso ušafal obednega kamjona so sli subit blizu an poprašal soferja, če se more ustav noma- lo cajta na tistim muoste za ga kolaudat. Sofer je dovoliu an se luozu na sredi mosta. Tenčas, ki inženir je pregledavu njega štrumente, je veleteu iz pullmana an mladenč z zelenim facuolam za vratam, an je poprašu zaki so atu ustavjeni.

- Zatuo, ki runamo kolaudo! - je odguorju an zidar.

- An ki pride reč kolaudo? - je poprašu mladenč.

- Pride reč, de če muost ostane na konac je pravo zazidan an de bo vse pru an dobro.

An če muost se polo- me dol v glaboko vodo? - je poprašu mladenč z zelenim facuolam na katerim je biu narisan Bossi. Zidar je pogledu tist obraz an odguoriu:

- Bo pa se buojs!

P.S.: Sem cu pravco, de imajo kolaudat tudi te novi muost v Hrastovijem an de inženier je začeu zbierat vse politike po Benečiji!

novi matajur
Tehniki Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdajca: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Il Novi Matajur fruiseo dei contributi statali
diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina-Abbonamento
Italija: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstraija (po letalski pošti): 65 evro

Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331

USPI
Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Prodajam Fiat 600
leta 2005, 4.500 evro.
Telef. 335/5387249

Prodajam harmoniko
diatonično Melodija,
1.200 evro. Telef.
335/5387249

Rebecca, liepa ku na rožca...

"Kuo so lepi nasi otroci!" smo vsi jal, kar smo vidli telo fotografijo. Na nji je Rebecca an živi v Premarjage.

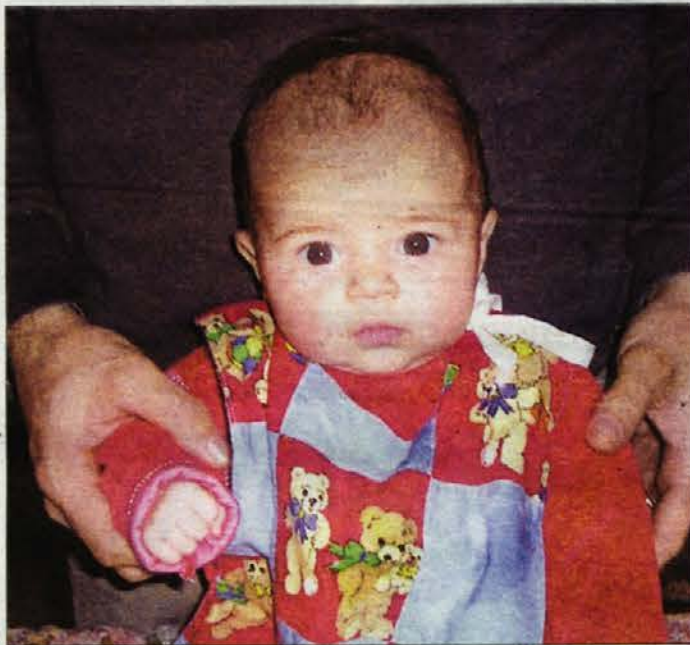
Se je rodila na 29. otuberja lieta 2007 an je parnesla puno, puno veseja mami, ki je Tiziana Rucli an tatu, ki je Oscar Sangoi, nonam v Dolienjanem, ki sta Ada an Valerio, an tistim, ki sta v San Daniele an se klicijo Luciano an Germana. Posebno veseli imiet tako lepo čičico v družini so tudi biznone, tetè an strici (zii an zie), an vsa zlahta.

Rebecca, de bi bluo toje zivljenje puno veseja, zdravja an liepih reci ti zeljo vsi tisti, ki te imajo radi.

De bi bluo toje zivljenje takuo lepuo, kot si ti liepa ti tudi mi zelmo.

Piccola Rebecca, dire che sei una bella bambina è poco! Chissà quanta gioia hai portato a mamma Tiziana e papà Oscar, ai nonni Ada e Valerio di Dolegna e Luciano e Germana di San Daniele, agli zii ed alle zie, alle bisnonne e a tutti quelli che ti aspettavano!

Una vita ricca di amore e fortuna è quello che tutti ti augurano!



PLANINSKA DRUZINA BENEČIJE

Tečaj smučanja v Podklostru Corso di sci ad Arnoldstein

27. januarja / 3., 10. in 17. februarja

zbiralisce v Spetru pred srednjo solo ob 7. uri, odhod ob 7.15 in ob 7.20 iz Cedada (zelezniska postaja) - od 10. do 13. ure tečaj - ob 16.30 zbiralisce pri avtobusu in ob 17. odhot proti domu

prosimo vas, da najkasneje do petka zjutraj potrdite nakup skipasa - confermare entro venerdì mattina l'acquisto dello ski-pass per chi fa sci libero!

Flavia 0432/727631 - Daniela 0432/731190 ali 714303



Če tuole nie an čudež...

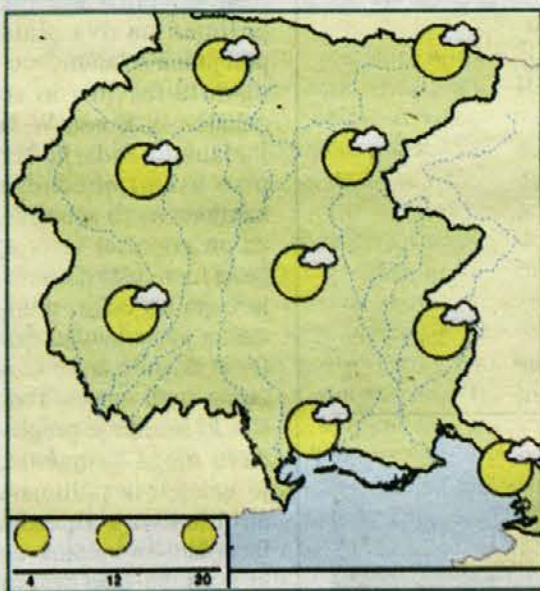


Kje se začne muorje magli, kje se začne koutra snega? Če je takole v nebesih, nebesa jih imamo tle doma, na Matajura! Takole je bluo gorè telo zadnjo nediejo. Takuo lepuo; takuo posebno, de ne najdeš te prave besiedo, za dopoviedat...



VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANJO JULIJSKO KRAJINO

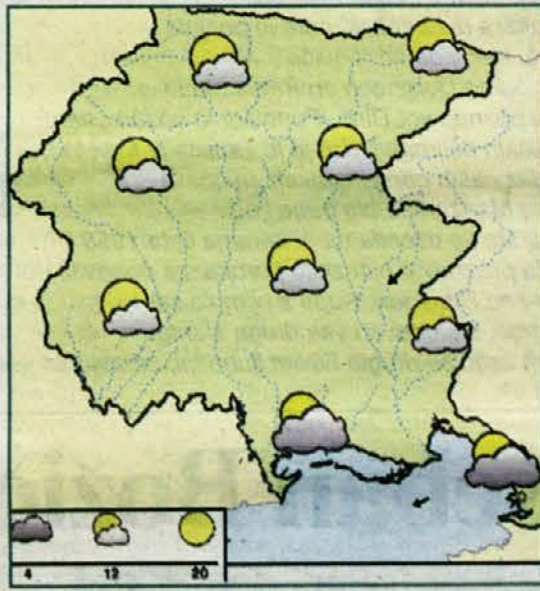
DEZELNA METEOROLOSKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER
Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



CETRTEK, 24. JANUARJA

Prêtežno jasno bo ali zmerno oblačno zaradi morebitne visoke koprenaste oblačnosti. V gorskih dolinah bo nastal temperaturni obrat. Ob morju bo zjutraj pihala šibka burja.

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	-4/-1	1/4
Najvišja temperatura (°C)	9/12	9/12
Srednja temperatura na 1000 m:	3°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	1°C	



PETEK, 25. JANUARJA

Dopoldne bo oblačno do pretežno oblačno, v Julijskih Alpah bo lahko občasno rahlo snežilo. V popoldanskih urah se bo od severa razjasnilo. Ob morju bo zapihala zmerna burja.

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	-1/2	3/6
Najvišja temperatura (°C)	9/12	9/12
Srednja temperatura na 1000 m:	5°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	0°C	

SPLOSNA SLIKA

Nad Evropo je solidno anticiklonsko območje. Proti nam pritekajo suhi severni tokovi. V petek bo naše kraje hitro prešla severna hladna fronta, za njo se bo spet okrepil anticiklon s toplim višinskim zrakom.

OBETI

V soboto bo pretežno jasno ali delno oblačno zaradi visokih koprenastih oblakov. V gorskih dolinah bo nastal izrazit temperaturni obrat. V nedeljo bo predvsem v gorah sončno in za ta čas zelo toplo. V nižinah bo v nočnih urah lahko nastala megla.

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Maria Laurà
0432.510188-723481
Kras: v sriedo od 13. do 13.30
Trinko: v sriedo od 13.30 do 14.

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo
0432.723094 - 700730
Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12. v četartak od 15. do 15.30
doh. Maria Laurà
Hlocje: v pandiejak, sriedo an petak od 15.00 do 15.30

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro
0432.700871-726378
Podbuniesac: v pandiejak, torak, sriedo, petak an saboto od 8.15 do 9.30
v pandiejak, četartak an petak tudi od 17. do 19.
Carnivarh: v torak od 14.30 do 15.30

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo
Sriednje: v torak od 15. do 15.30 v petak od 11.30 do 12.

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti
0432.732461-727076
Sovodnje: v pandiejak an petak od 11.30 do 12.30
v sriedo od 9. do 10.30

SPETER

doh. Tullio Valentino
0432.504098-727558
Spietar: v pandiejak, četartak an saboto od 9.00 do 10.00
v torak an petak od 17.00 do 18.

PEDIATRA (z apartamentam)

doh. Daniela Marinigh
0432.727694
Spietar: v pandiejak an petak od 9. do 11. v četartak od 9. do 12. v torak od 16. do 18. v sriedo od 16. do 18.30
doh. Daniela Marinigh
0432.727694
Spietar: pandiejak, torak an četartak od 9. do 11. srieda, petak od 16.30 do 18.30

PEDIATRA (z apartamentam)

doh. Flavia Principato
0432.727910 / 339.8466355
Spietar: pandiejak, torak an četartak od 17. do 18.30
v sriedo an petak od 10. do 11.30

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo
Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11. v torak an četartak od 16. do 19.
doh. Maria Laurà
Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 16. do 19. v torak an četartak od 8. do 11.

Za vse tiste bunke ali pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitala "za prelieve", je na razpolago "servizio infermeristico" (tel. 708614). Pridejo oni na vaš duom.

Dežume lekame / Farmacie di turno

OD 25. DO 31. JANUARJA

Cedad (Fomasaro) tel. 731175 - Sriednje tel. 724131
Centa (Di Lenarda) - Ukve 60395 - Rezija 353004

Kam po bencino / Distributori di turno

NEDIEJA 27. JANUARJA

Esso Cedad (na pot proti Vidnu) - Tamoil v Kararji

Ure sonca					Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevihla	Sneg
jasno	zmerno obl.	spremenlj.	oblačno	pretežno obl.			lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne		
12 ali več	9-12	6-9	3-6	3 ali manj	≡	⇒	↻	↙	↘	0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm	⚡	*
								3-8 m/s	>8 m/s						